STATE OF ILLINOIS
DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES
DIVISION OF REHABILITATION SERVICES

រដ្ឋអ៊ីលីណយស៍
ក្រសួងសេវាកម្មមនុស្សជាតិ
ផ្នែកសេវាកម្មស្តារនិតិសម្បទា
សន្លឹកព័ត៌មាន
ការទទួលបាននូវសេវាកម្មស្តារនិតិសម្បទាខាងវិជ្ជាជីវៈសម្រាប់ជនពិការ

ផ្នែកសេវាកម្មស្តារនិតិសម្បទា (DRS) គឺជាកម្មវិធីមួយរបស់រដ្ឋ និង សហព័ន្ធ ដែលមានទិសដៅជាចម្បង ផ្តល់នូវសេវាកម្មស្តារនិតិសម្បទាខាងវិជ្ជាជីវៈ (VR) និងការងារដល់ជនពិការគ្រប់ជាតិសាសន៍ និង សាវតារទាំងអស់ ។ DRSគឺជាផ្នែកមួយនៃក្រសួងសេវាកម្មមនុស្សជាតិ (DHS) នៅក្នុងរដ្ឋអ៊ីលីណយស៍។

DRS ប្តេជ្ញាចិត្តជួយទ្រទ្រង់ជនពិការក្នុងការត្រៀមខ្លួន ការពារ រក្សា ឬទទួលបានមកវិញនូវការងារក្នុងសហគមន៍របស់ពួកគេ។ ដោយសារជនពិការ -ជាពិសេសក្រុមជនជាតិភាគតិច ជនអន្តោប្រវេសន៍ និង ជនភៀសខ្លួន ដែលមានពិការភាព- ទទួល សេវាកម្ម ដែល DRS ផ្តល់ឱ្យមិនបានគ្រប់គ្រាន់ ទើបប្រព័ន្ធ VR នៅរដ្ឋអ៊ីលីណយស៍ កំពុងតែឈោងដៃទៅជួយសហគមន៍ចម្រុះទាំងអស់នេះ។

ដោយមានការឧបត្ថម្ភគាំទ្រនិងការបណ្តុះបណ្តាលត្រឹមត្រូវ ជនពិការនៅរដ្ឋអ៊ីលីណយស៍អាចទទួលបាននូវមុខរបរនិងឱកាសការងារគួរជាទីពេញចិត្ត ។ តទៅនេះគឺជាចម្លើយចំពោះសំណួរដែលគេសួរជាញឹកញាប់អំពីសេវាកម្មដែលអាចរកបាន ។ ចូរអាននូវសេចក្តីទាំងនេះដើម្បីឱ្យដឹងថាតើអ្នកឬជនដែលអ្នកស្គាល់មានលទ្ធភាពទទួលបានឬទេ។

? សំណួរដែលគេសួរជាញឹកញាប់ ?

១. **តើអ្វីទៅដែលហៅថា "ជនពិការ"?** ជនពិការគឺជាមនុស្សដែលមានរាងកាយឬសតិស្មារតី មិនគ្រប់លក្ខណៈដែលធ្វើឱ្យមានការលំបាកដល់បុគ្គលនោះក្នុងការបំពេញការងារ ។ ឧទាហរណ៍ មនុស្សម្នាក់អាចនឹងមានពិការភាពប្រសិនបើគាត់:

- ថ្លង់ ឬមានបញ្ហាលំបាកធ្ងន់ធ្ងរចំពោះការស្តាប់ឮ
- ងងឹតភ្នែក ឬមានបញ្ហាលំបាកធ្ងន់ធ្ងរចំពោះការមើលឃើញ សូម្បីតែពេលកំពុងពាក់វ៉ែនតា
- មានបញ្ហាលំបាកធ្ងន់ធ្ងរចំពោះការប្រមូលអារម្មណ៍ ការចងចាំ ឬការធ្វើសេចក្តីសម្រេចចិត្ត
- មានបញ្ហាលំបាកចំពោះការស្លៀកពាក់ ឬងូតទឹក
- មានបញ្ហាលំបាកចំពោះការធ្វើការងារប្រចាំថ្ងៃតែឯង ដូចជាការទៅជួបគ្រូពេទ្យ ឬការទិញឥវ៉ាន់
- មានបញ្ហាលំបាកក្នុងការផ្លាស់ទីពីកន្លែងមួយទៅកន្លែងមួយ ឬធ្វើចលនារាងកាយរបស់ខ្លួនក្នុងឥរិយាបថណាមួយ (ឧទាហរណ៍ ការដើរ គោងឡើង លុតជង្គង់ អង្គុយ និង ឈរ)
- មានបញ្ហាលំបាកធ្ងន់ធ្ងរចំពោះការសម្តែងអាកប្បកិរិយាសមរម្យនិងគួរសមនៅកន្លែងធ្វើការ។

២. **តើខ្ញុំ (ឬជនដែលខ្ញុំស្គាល់) មានលទ្ធភាពទទួលបានសេវាកម្ម VR ដែរឬទេ?** វាគឺជាការងាររបស់បុគ្គលិកជំនាញ VR ក្នុងការសម្រេចថាតើអ្នកឬជនដែលអ្នកស្គាល់នោះមានពិការភាពឬអត់ហើយ មានលទ្ធភាពទទួលបានសេវាកម្មពី ផ្នែក DRS ឬទេ ដើម្បីជួយរកការងារឱ្យអ្នកធ្វើ ឬរក្សាការងាររបស់អ្នកបានគង់វង្ស ។ ជនដែលដាក់ពាក្យសុំនេះគួរមានច្បាប់អនុញ្ញាតត្រឹមត្រូវដើម្បី ធ្វើការនៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក និងនៅក្នុងដែនដីនានារបស់អាមេរិក។

៣. **តើសេវាកម្មអ្វីខ្លះដែល DRS-VR អាចផ្តល់ឱ្យខ្ញុំបាន?** DRS ផ្តល់នូវសេវាកម្មជាច្រើនដែលមានសារៈប្រយោជន៍ចំពោះ ការហ្វឹកហ្វឺន ការងារ ការសិក្សាអប់រំ និង/ឬ តម្រូវការផ្នែកការងាររបស់អ្នក ។ កិច្ចគាំទ្រទាំងនេះរួមមាន : ការប្រឹក្សា និង ការណែនាំផ្នែកវិជ្ជាជីវៈ ការបញ្ជូនទៅកាន់អ្នកផ្តល់ជំនួយសហគមន៍ដែលស័ក្តិសម ការហ្វឹកហ្វឺនជំនាញការងារ និងការរកការងារឱ្យធ្វើ កិច្ចទ្រទ្រង់ការងាររយៈពេលវែង (ឧ. មានអ្នកជួយថែទាំសុខភាពផ្ទាល់ខ្លួន ឬ អ្នកជួយហ្វឹកហ្វឺនការងារ) ការប្រើប្រាស់បច្ចេកវិទ្យាជាជំនួយ ឬ ជំនួយដែលពាក់ព័ន្ធ និង ការទទួលបានសេវាកម្មបណ្តោះអាសន្ន និង ជម្រើសហ្វឹកហ្វឺននៅមហាវិទ្យាល័យ។

៤. **តើខ្ញុំត្រូវដាក់ពាក្យសុំយ៉ាងដូចម្តេច?** អ្នកអាចដាក់ពាក្យសុំសេវាកម្ម VR នេះ តាមប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណិត តាមទូរស័ព្ទ តាមទូរសារ (fax) ឬ ទៅកាន់ការិយាល័យក្នុងមូលដ្ឋានរបស់អ្នក ។ អ្នកអាចដាក់ពាក្យសុំតាមប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណិត តាមអាស័យដ្ឋាន drs.illinois.gov/apply ។ ម្យ៉ាងទៀត អ្នកអាចទាក់ទងទៅការិយាល័យ DRS ក្នុងមូលដ្ឋានរបស់អ្នក ដែលស្ថិតនៅជិតផ្ទះអ្នកជាងគេ តាមរយៈលេខ (800-843-6154) *(ភាសាអង់គ្លេស ឬ អេស្ប៉ាញ)* ឬ ទាក់ទងទៅទីភ្នាក់ងារ សហគមន៍ពហុវប្បធម៌ដែលមានចុះក្នុងបញ្ជីសម្រាប់ជំនួយភាសាដើម្បីជួយអ្នកតភ្ជាប់ទំនាក់ទំនងទៅDRS ។ សម្រាប់ពត៌មានបន្ថែមស្តីពីសេវាកម្មដែល DRS ផ្តល់ឱ្យ សូមទៅកាន់ drs.illinois.gov ។

៥. **តើខ្ញុំត្រូវបង់ថ្លៃសម្រាប់សេវាកម្ម VR ដែរឬទេ?** សេវាកម្មមួយចំនួន ដែល DRS ផ្តល់ឱ្យ គឺយោងទៅលើប្រាក់ចំណូលរបស់អ្នក ។ បើត្រូវបង់ថ្លៃខ្លះ អ្នកផ្តល់ឱវាទរបស់អ្នកនឹងពិគ្រោះនិងពន្យល់ប្រាប់អំពីតម្លៃនោះដល់អ្នក ។ សេវាកម្មជាច្រើនឥតមានគិតថ្លៃទេ ។

៦. **តើត្រូវធ្វើដូចម្តេច ប្រសិនបើខ្ញុំមិនចេះនិយាយភាសាអង់គ្លេស?** ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជំនួយផ្នែកភាសា សូមប្រាប់ទៅអ្នកផ្តល់ឱវាទ VR របស់អ្នក ដើម្បីឱ្យគាត់អាចជួយសម្រួលនូវតម្រូវការខាងភាសានិងវប្បធម៌របស់អ្នក ។

ស្តាប់នៅគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍មែន ៗ តើខ្ញុំត្រូវចាប់ផ្តើមយ៉ាងដូចម្តេច?

នៅពេលអ្នកជួបជាមួយអ្នកផ្តល់យោបល់VR របស់អ្នកនៅលើកទីមួយ សូមយកឯកសារឱ្យបានច្រើន មកជាមួយអ្នក ដែលមានរាយ ឈ្មោះដូចតទៅនេះ៖

<u>អ្នកដាក់ពាក្យសុំទាំងអស់</u>

- ✓ ប័ណ្ណពេទ្យMedicaid និង/ឬMedicare
- ✓ លិខិតទទួលរង្វាន់សន្តិសុខសង្គម(Social Security Award Letter)
- ✓ បញ្ជីការងារពីអតីត និង សញ្ញាប័ត្រ ឬវិញ្ញាបនប័ត្រដែលអ្នកបានទទួល
- ✓ រាល់ពត៌មានផ្នែកពេទ្យបច្ចុប្បន្នដែលអាចរកបានស្តីពីជំងឺរបស់អ្នក ។ ពត៌មាននេះគឺជាលិខិតសរសេរជាអក្សរពុម្ព ឬសរសេរដោយដៃ អាចមើលដាច់ ចេញដោយវេជ្ជបណ្ឌិត

អ្នកព្យាបាលរោគដែលមានសញ្ញាប័ត្រ ឬ អ្នកចិត្តសាស្ត្រ ស្តីពី:

- រោគវិនិច្ឆ័យ/បុរេនិមិត្ត
- រោគសញ្ញា រួមមានផលប៉ះពាល់ ឬ ប្រតិកម្មអាក្រក់ពីថ្នាំពេទ្យ
- គម្រោងព្យាបាល ដោយរាប់ទាំង បញ្ជីថ្នាំពេទ្យ ។
- លិខិតបញ្ជាក់យល់ព្រមឱ្យធ្វើការងារ មានរួមទាំង ការកំហិត ឬ ការសម្រុះសម្រួលនានា
- ឈ្មោះ អាស័យដ្ឋាន និង លេខទូរស័ព្ទរបស់វេជ្ជបណ្ឌិតដែលចេញលិខិតនេះ

បញ្ជីឈ្មោះនៃអង្គការពហុវប្បធម៌ Listing of Multicultural Organizations

ឈ្មោះអង្គការ	ព័ត៌មានលម្អិតអំពីមនុស្ស ដែលត្រូវទំនាក់ទំនង	ជំនាញភាសា
សេវាកម្មគ្រួសារជនជាតិ អាមេរិកាំងដើមកំណើតអារ៉ាប់ **Arab American Family Services** 9044 S Octavia Ave, Bridgeview, IL 60455 ទូរស័ព្ទ[3] (708) 599-2237 ហ្វាក់ស៍: (708) 599-8299 វ៉ែបសៃ: www.arabamericanfamilyservices.org	Itedal Shalabi, Executive Director នាយកប្រតិបត្តិ អ៊ីម៉ែល: itedals@yahoo.com ទូរស័ព្ទ[3] (708) 599-2237 លេខបន្ត. 31	ភាសា អារ៉ាប់
សេវាកម្មមនុស្សធម៌អាស៊ី **Asian Human Services** 4753 N Broadway St, Suite 700, Chicago, IL 60640 ទូរស័ព្ទ: (773) 728-2235 ហ្វាក់ស៍: (773) 561-1396 វ៉ែបសៃ: www.ahschicago.org	Jing Zhang, Director of Community Health Programs នាយកផ្នែកកម្មវិធីសុខភាព សហគមន៍ អ៊ីម៉ែល: jzhang@ahschicago.org ទូរស័ព្ទ: (773) 293-8460	មានជាង ២៨ ភាសា (ឧ.: ភាសាចិន, ហិណ្ឌី, ហ្មុង, ខ្មែរ, ឡាវ, ថៃ & អូឌូ)
សមាគមខ្មែរ រដ្ឋ អ៊ីល្លីណយស៍ **Cambodian Association of Illinois** 2831 W Lawrence Ave, Chicago, IL 60625 ទូរស័ព្ទ: (773) 878-7090 ហ្វាក់ស៍: (773) 878-5299 វ៉ែបសៃ: www.cai.maaillinois.org	Kathy Reun, Immigration & Family Resources Coordinator អ្នកសម្របសម្រួលផ្នែក ធនធាន គ្រួសារ និង អន្តោប្រវេសន៍ អ៊ីម៉ែល: kathy@cambodian-association.org ទូរស័ព្ទ: (773) 878-7090 លេខបន្ត. 205	ភាសាខ្មែរ
សម្ព័ន្ធអង្គការចិនអាមេរិកាំង **Chinese American Service League (CASL)** 2141 S Tan Court, Chicago, IL 60616 ទូរស័ព្ទ: (312) 791-0418 ហ្វាក់ស៍: (312) 791-0509 វ៉ែបសៃ: www.caslservice.org	Ivy Siu, Family & Community Services Department Manager អ្នកចាត់ចែងផ្នែកសេវាកម្ម សហគមន៍ និង គ្រួសារ អ៊ីម៉ែល: ivy_siu@caslservice.org ទូរស័ព្ទ: (312) 791-0418 លេខបន្ត. 2202	ភាសា ចិន_ខេនថូនីស៍ និង ម៉ែនដារិន
សមាគម ជំនួយទៅវិញទៅមក ជនជាតិចិន **Chinese Mutual Aid Association** 1016 W Argyle St, Chicago, IL 60640 ទូរស័ព្ទ: (773) 784-2900 ហ្វាក់ស៍: (773) 784-2984 វ៉ែបសៃ: www.chinesemutualaid.org	Jamie Taradash, Rehabilitation Services Project Developer អ្នកបណ្តុះបណ្តាលផ្នែក កិច្ចការ សេវាកម្មស្តារនីតិសម្បទា អ៊ីម៉ែល: jamiet@chinesemutualaid.org ទូរស័ព្ទ: (773) 784-2900 លេខបន្ត. 110	មានជាង ២៨ ភាសា (ឧ.: ភាសា បូស្នៀ, ភូមា ចិន_ខេនថូនីស៍/ ម៉ែនដារិន នេប៉ាល់&វៀតណាម
មជ្ឈមណ្ឌល ឥណ្ឌូ អាមេរិកាំង **Indo-American Center** 6328 N California Ave, Chicago, IL 60659 ទូរស័ព្ទ: (773) 973-4444 ហ្វាក់ស៍: (773) 973-0157 វ៉ែបសៃ: www.indoamerican.org	Sunitha Doma, Public Benefits Coordinator អ្នកសម្របសម្រួលផ្នែកប្រាក់កម្រៃ សាធារណៈ អ៊ីម៉ែល: sdoma@indoamerican.org ទូរស័ព្ទ: (773) 973-4444 លេខបន្ត. 109	ភាសា បេងហ្កាលី ហ្គូចារ៉ាទី ហិណ្ឌី ពុនចាប៊ី និង អូឌូ
សេវាកម្មសហគមន៍ កូរ៉េ អាមេរិកាំង **Korean American Community Services** 4300 N California Ave, Chicago, IL 60618 ទូរស័ព្ទ: (773) 583-5501 ហ្វាក់ស៍: (773) 583-7009 វ៉ែបសៃ: www.kacschicago.org	Mi Young Seo, Director of Senior Services & Public Benefits នាយកផ្នែកសេវាកម្មមនុស្សចាស់ជរា និង ប្រាក់កម្រៃសាធារណៈ អ៊ីម៉ែល: mseo@kacschicago.org ទូរស័ព្ទ: (773) 583-5501 លេខបន្ត. 160	ភាសា កូរ៉េ និង អេស្ប៉ាញ
សេវាកម្ម សហគមន៍ ឡាវ អាមេរិកាំង **Lao American Community Services** 4750 N Sheridan Rd. Suite 369, Chicago, IL 60640 ទូរស័ព្ទ: (773) 271-0004 ហ្វាក់ស៍: (773) 271-1682 វ៉ែបសៃ: www.lacschicago.org	Thavone Nyatso, Executive Director នាយកប្រតិបត្តិ អ៊ីម៉ែល: info@lacschicago.org ទូរស័ព្ទ: (773) 271-0004	ភាសា ឡាវ និង ថៃ

មជ្ឈមណ្ឌល ធនធាន ស្ត្រី មូស្លីម **Muslim Women Resource Center** 6445 N Western Ave, #301, Chicago, IL 60659 ទូរស័ព្ទ: (773) 764-1686 ហ្វាក់ស៍: (773) 764-6753 វេបសៃ: www.mwrcnfp.org	Sima Quraishi, Executive Director នាយកប្រតិបត្តិ អ៊ីម៉ែល: sima@mwrcnfp.org ទូរស័ព្ទ: (773) 764-1686	ភាសា អួឌូ
មជ្ឈមណ្ឌល នេប៉ាល់ អាមេរិកាំង **Nepali American Center** 6 E Jerry St, Mount Prospect, IL 60056 ទូរស័ព្ទ: (773) 800-1622 វេបសៃ: www.nepaliamericancenter.org	Ankur Sharma, General Secretary អគ្គលេខាធិការ អ៊ីម៉ែល: info@nepaliamericancenter.org ទូរស័ព្ទ: (773) 800-1622	ភាសា នេប៉ាល់ & ភាសា កុលសម្ព័ន្ធ ផ្សេងៗទៀតនៃប្រទេសនេប៉ាល់
អង្គការ សហភាព អាហ្វ្រិក **United African Organization** 3424 S State St, Suite 3C8-2, Chicago, IL 60616 ទូរស័ព្ទ: (312) 949-9980 ហ្វាក់ស៍: (312) 949-9981 វេបសៃ: www.uniteafricans.org	Nancy Asirifi-Otchere, Program Coordinator អ្នកសម្របសម្រួលកម្មវិធី អ៊ីម៉ែល: Nancy.asirifi-otchere@uniteafricans.org ទូរស័ព្ទ: (312) 949-9980	ភាសា បារាំង, សូម៉ាលី, & ភាសា អាហ្វ្រិកធំៗទាំងអស់
សមាគម វៀតណាម រដ្ឋ អ៊ីល្លីណយស៍ **Vietnamese Association of Illinois** 5110 N Broadway St, 2nd Floor, Chicago, IL 60640 ទូរស័ព្ទ: (773) 728-3700 ហ្វាក់ស៍: (773) 728-0497 វេបសៃ: www.hnvi.org	Van Duong, Healthcare & Community Program Manager អ្នកចាត់ចែងកម្មវិធីសហគមន៍ និង ការថែទាំសុខភាព អ៊ីម៉ែល: vlduong@yahoo.com ទូរស័ព្ទ: (773) 728-3700	ភាសា វៀតណាម